



COARSE SEPARATOR

GROVAVSKILJARE

GROVAVSKILLER

GROVUDSKILLER

SEPARATOR

GROBABSCHIEDER

KARKEAEROTIN

SÉPARATEUR GROSSIER

GROFVUILSCHEIDER



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

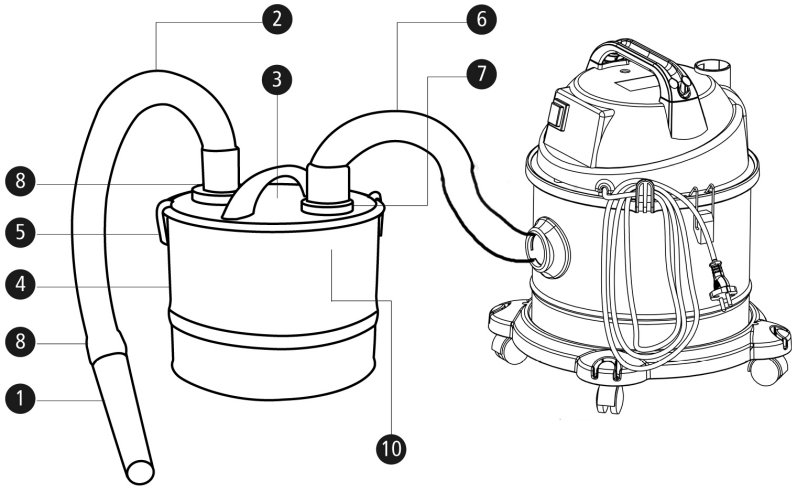
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

1





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov.
- Den här produkten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående användning av produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll produkten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Att suga upp het aska innebär brandfara och kan skada dammsugaren. Rör runt i askan med en eldgaffel eller liknande för att säkerställa att det inte finns någon återstående glöd.
- Om het aska sugs upp av misstag, placera omedelbart föravskiljaren utomhus och på betryggande avstånd från brännbart material.
- Se till att det finns en tom påse i dammsugaren innan föravskiljaren används.

OBS!

Se till att eventuell aska är sval innan den sugs upp.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Slanglängd	1 m
Volym	18 L
Mått	H 29 x Ø 29 cm

BESKRIVNING

1. *Munstycke*
2. *Föravskiljarslang*
3. *Lock*
4. *Behållare*
5. *Klämmor*
6. *Dammsugarslang*
7. *Anslutning för dammsugarslang*
8. *Inloppsanslutning*
9. *Ändstycke*
10. *Filter*

BILD 1

MONTERING

1. Placera filtret i filterkåpan och klicka fast det på undersidan av locket.
2. Placera täcklocket (3) på behållaren (4) och fäst det med de två klämmorna (5).
3. Montera den medföljande slangen (2) i inloppsanslutningen (8).
4. Montera munstycket (1) i den andra änden av slangen (2).
5. Placera dammsugarslangen i anslutningen (7) och se till att den sitter fast.
6. Nu är föravskiljaren klar att användas och dammsugaren kan startas.

OBS!

Se till att filtret är korrekt monterat innan föravskiljaren används. Ett felaktigt monterat filter leder till att dammsugaren skadas och kan också innebära att garantin upphör att gälla.

HANDHAVANDE

- Föravskiljaren är i kombination med de flesta hushållsdammsugare idealiskt för uppsamling av kall aska från öppna spisar och braskaminer, sågspån, träflis och tungt damm efter gör-det-själv-arbete.
- Se till att föravskiljarens filter är korrekt monterat före användning.
- Efter användning, koppla loss slangen och knacka försiktigt ut kvarvarande rester i slang och munstycke in i behållaren. Töm behållarens innehåll i ett lämpligt avfallskärl.
- Använd inte föravskiljaren för att suga upp vätskespill.

UNDERHÅLL

BYTE AV FILTER

- När sugförmågan avtar är det dags att byta filter. Lossa den runda, svarta filterkåpan från undersidan av locket, ta ut det använda filtret och montera sedan ett nytt filter på locket undersida.
- Om munstycket (1) blir igentäppt, stäng av dammsugaren och knacka försiktigt munstycket mot en fast yta för att få bort askan som fastnat.



SIKKERHETSANVISNINGER

- Les bruksanvisningen nøye før bruk!
Ta vare på den for fremtidig bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om hvordan produktet skal brukes. Produktet må ikke rengjøres eller vedlikeholdes av barn, med mindre de er eldre enn åtte år og under oppsyn.
- Produktet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Å suge opp varm aske medfører brannfare og kan skade støvsugeren. Rør rundt i asken med en ildgaffel eller lignende for å forsikre deg om at det ikke er noen glør igjen.
- Hvis varm aske suges opp ved et uhell, må du umiddelbart legge askesugeren utendørs og på trygg avstand fra brennbart materiale.
- Pass på at det er en tom pose i støvsugeren før du bruker askesugeren.

MERK!

Pass på at eventuell aske er sval før den suges opp.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Slangelengde	1 m
Volum	18 L
Mål	H 29 x Ø 29 cm

BESKRIVELSE

1. *Munnstykke*
2. *Askesugerslange*
3. *Lokk*
4. *Beholder*
5. *Klemmer*
6. *Støvsugerslange*
7. *Tilkobling for støvsugerslange*
8. *Inntakstilkobling*
9. *Endestykke*
10. *Filter*

BILDE 1

MONTERING

1. Sett filteret i filterdekslet og klistet det fast på undersiden av lokket.
2. Plasser dekklokket (3) på beholderen (4) og fest det med de to klemmene (5).
3. Monter den medfølgende slangen (2) i innløpstilkoblingen (8).
4. Monter munnstykket (1) i den andre enden av slangen (2).
5. Plasser støvsugerslangen i tilkoblingen (7) og pass på at den sitter fast.
6. Nå er askesugeren klar til bruk, og støvsugeren kan startes.

MERK!

Kontroller at filteret er korrekt montert før du bruker askesugeren. Et feilmontert filter forårsaker skader på støvsugeren, og kan dessuten ugyldiggjøre garantien.

BRUK

- Askesugeren er, i kombinasjon med de fleste husholdningsstøvsugere, ideell for å samle opp kald aske fra åpne vedovner og peiser, sagspon, treflis og tungt støv etter gjør-det-selv-arbeid.

- Pass på at askesugeren er korrekt montert før bruk.
- Etter bruk kobler du løs slangen og banker forsiktig ut gjenværende rester i slange og munnstykke slik at de faller ned i beholderen. Tøm beholderens innhold i en egnet avfallsbeholder.
- Ikke bruk askesugeren til å suge opp væsker.

VEDLIKEHOLD

BYTTE FILTER

- Når sugeevnen avtar, er det tid for å bytte filter. Ta løs det runde, svarte filterdekselet fra undersiden av lokket, ta ut det brukte filteret og monter deretter et nytt filter på lokkets underside.
- Hvis munnstykket (1) blir tett, slår du av støvsugeren og banker munnstykket forsiktig mot en hard overflate for å fjerne aske som har satt seg fast.



SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug! Gem den til senere brug.
- Dette produkt kan bruges af børn fra otte år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i brug af produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over otte år og under opsyn.
- Opbevar produktet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år.
- Opsugning af varme aske udgør en brandfare og kan beskadige støvsugeren. Rør rundt i asken med en ildrager eller lignende for at sikre, at der ikke er flere gløder tilbage.
- Hvis der ved et uheld suges varm aske op, skal du straks placere forudskilleren udendørs og i sikker afstand fra brændbart materiale.
- Sørg for, at der er en tom pose i støvsugeren, før du bruger forudskilleren.

OBS!

Sørg for, at eventuel aske er afkølet, før den suges up.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.

TEKNISKE DATA

Slangelængde	1 m
Volumen	18 l
Mål	H 29 x Ø 29 cm

BESKRIVELSE

1. Dyse
2. Forudskillerlange
3. Låg
4. Beholder
5. Klemmer
6. Støvsugerslange
7. Tilslutning til støvsugerslange
8. Indløbstilslutning
9. Endestykke
10. Filter

FIGUR 1

MONTERING

1. Placer filteret i filterdækslet, og klik det fast på undersiden af låget.
2. Sæt dækslet (3) på beholderen (4), og fastgør det med de to klemmer (5).
3. Monter den medfølgende slange (2) i indløbstilslutningen (8).
4. Sæt mundstykket (1) på i den anden ende af slangen (2).
5. Sæt støvsugerslangen i tilslutningen (7), og sørg for, at den sidder godt fast.
6. Nu er forudskilleren klar til brug, og støvsugeren kan startes.

OBS!

Sørg for, at filteret er korrekt monteret, før du bruger forudskilleren. Et forkert monteret filter vil beskadige støvsugeren og kan desuden medføre, at garantien bortfalder.

BETJENING

- Forudskilleren er i kombination med de fleste husholdningsstøvsugere ideel til opsamling af kold aske fra pejse og brændeovne, savsmuld, træflis og tungt støv efter gør-det-selv-arbejde.

- Sørg for, at forudskillerens filter er korrekt monteret før brug.
- Kobl slangen af efter brug og bank forsigtigt tilbageværende rester i slangen og mundstykket ud i beholderen. Tøm indholdet af beholderen i en egnet affaldsbeholder.
- Brug ikke forudskilleren til at suge spildt væske op.

VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF FILTRE

- Når sugeevnen aftager, er det tid til at skifte filter. Fjern det runde, sorte filterdæksel fra undersiden af låget, tag det brugte filter ud, og monter derefter et nyt filter på undersiden af låget.
- Hvis mundstykket (1) tilstoppes, skal du slukke for støvsugeren og forsigtigt banke mundstykket mod en fast overflade for at fjerne den aske, der har sat sig fast.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją do wglądu w przyszłości.
- Niniejszego produktu mogą używać dzieci w wieku ośmiu lat i starsze, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały wcześniej urządzenia, o ile będą one nadzorowane lub uzyskają wskazówki dotyczące użytkowania. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj produkt wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Zasysanie gorącego popiołu grozi wzniesieniem pożaru i uszkodzeniem odkurzacza. Za pomocą pogrzebacza lub podobnego narzędzia sprawdź czy w popiele nie ma żarzących się kawałków.
- Jeśli przez przypadek dojdzie do zassania gorącego popiołu, natychmiast wystaw separator na zewnątrz i umieść w bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów.
- Przed użyciem separatora upewnij się, że wewnątrz odkurzacza znajduje się pusty worek.

UWAGA!

Przed zassaniem popiołu upewnij się, że zdążył ostygnąć.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Długość węża	1 m
Pojemność	18 l
Wymiary	Wys. 29 cm, Ø29 cm

OPIS

1. *Końcówka*
2. *Wąż separatora popiołu*
3. *Pokrywka*
4. *Zbiornik*
5. *Zaciski*
6. *Wąż odkurzacza*
7. *Przyłącze węża odkurzacza*
8. *Przyłącze wlotowe*
9. *Zaślepka*
10. *Filtr*

RYS. 1

MONTAŻ

1. Umieść filtr w obudowie i osadź go od spodu pokrywki (słychać kliknięcie).
2. Umieść pokrywkę (3) na zbiorniku (4) i umocuj ją dwoma zaciskami (5).
3. Zamontuj dołączony do zestawu wąż (2) w przyłączy wlotowym (8).
4. Zamontuj końcówkę (1) na drugim końcu węża (2).
5. Umieść wąż odkurzacza w przyłączy (7) i upewnij się, że jest dobrze osadzony.
6. Teraz separator jest gotowy do użycia i można włączyć odkurzacza.

UWAGA!

Przed użyciem separatora upewnij się, że filtr jest właściwie zamontowany. Błędnie zamontowany filtr prowadzi do uszkodzenia odkurzacza, a także może spowodować utratę gwarancji.

OBSŁUGA

- Separator w połączeniu z większością odkurzaczy domowych doskonale sprawdza się do zbierania zimnego popiołu z kominków różnego rodzaju, wiórów, opiłków i ciężkiego kurzu/pyłu po remontach.
- Przed użyciem upewnij się, że filtr separatora jest poprawnie zamontowany.
- Po użyciu odłącz wąż i ostrożnie wystukaj resztki zabrudzeń z węża oraz końcówki do zbiornika. Opróżnij zawartość zbiornika do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- Nie używaj separatora do zasysania cieczy.

KONSERWACJA

WYMIANA FILTRA

- Kiedy siła ciągu zmniejszy się, należy zmienić filtr. Zdemontuj okrągłą, czarną obudowę filtra od spodu pokrywy, wyciągnij zużyty filtr i zamontuj nowy od spodu.
- Jeśli końcówka (1) stanie się niedrożna, wyłącz odkurzacz i ostrożnie postukaj nią o twardą powierzchnię, aby pozbyć się zalegającego popiołu.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use. Save them for future reference.
- This product can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the use of the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the product and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Vacuuming hot ash is dangerous and can damage the vacuum cleaner. Stir the ash with a poker to make sure there are no hot embers.
- If hot ash is vacuumed by mistake, put the pre-separator outdoors immediately at a safe distance from flammable material.
- Make sure there is an empty bag in the vacuum cleaner before using the pre-separator.

NOTE:

Make sure that any ash is cool before vacuuming.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Hose length	1 m
Volume	18 L
Size	H 29 x Ø 29 cm

DESCRIPTION

1. *Nozzle*
2. *Pre-separator hose*
3. *Lid*
4. *Container*
5. *Clips*
6. *Dust extractor tube*
7. *Connection for vacuum cleaner hose*
8. *Inlet connection*
9. *End piece*
10. *Filter*

FIG. 1

ASSEMBLY

1. Put the filter in the filter housing and click in place under the lid.
2. Put the cover (3) on the container (4) and fasten it with the two clips (5).
3. Fit the supplied hose (2) in the inlet (8).
4. Fit the nozzle (1) on the other end of the hose (2).
5. Put the vacuum cleaner hose in the connector (7) and make sure it is firmly in place.
6. The pre-separator is now ready to use and the vacuum cleaner can be switched on.

NOTE:

Make sure that the filter is fitted correctly before using the pre-separator. An incorrectly fitted filter can cause the vacuum cleaner to be damaged and can also invalidate the warranty.

USE

- In combination with most household vacuum cleaners the pre-separator is ideal for collecting up cold ash from fireplaces and stoves, sawdust, wooden chips and dust.

- Make sure the filter for the pre-separator is correctly fitted before use.
- After use, disconnect the hose and carefully tap any residue in the hose and nozzle into the container. Empty the contents of the container into a suitable rubbish bin.
- Do not use the pre-separator to vacuum split liquid.

MAINTENANCE

REPLACING THE FILTER

- When the suction power diminishes it is time to replace the filter. Undo the round, black filter housing on the underside of the lid, remove the used filter and fit a new filter underneath the lid.
- If the nozzle (1) gets clogged, switch off the vacuum cleaner and carefully tap the nozzle on a solid surface to remove the ash that has got stuck.



SICHERHEITSHINWEISE

- Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für späteres Nachschlagen aufbewahren.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Kabel für Kinder, die jünger als acht Jahre sind, unzugänglich auf.
- Das Aufsaugen heißer Asche stellt ein Brandrisiko dar und kann den Staubsauger beschädigen. Rühren Sie die Asche mit einer Kamingabel oder ähnlichem um, um sicherzustellen, dass keine Glutreste vorhanden sind.
- Bei versehentlicher Aufnahme heißer Asche den Vorabscheider sofort ins Freie bringen in sicheren Abstand von brennbarem Material.
- Überprüfen Sie, dass sich ein leerer Beutel im Staubsauger befindet, bevor Sie den Vorabscheider verwenden.

ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Aufsaugen von Asche, dass die Asche kühl ist.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Schlauchlänge	1 m
Fassungsvermögen	18 l
Maße	H 29 x Ø 29 cm

BESCHREIBUNG

1. Düse
2. Vorabscheiderschlauch
3. Deckel
4. Behälter
5. Klemmen
6. Staubsaugerschlauch
7. Anschluss für Staubsaugerschlauch
8. Einlaufanschluss
9. Endstück
10. Filter

ABB. 1

MONTAGE

1. Filter in das Filtergehäuse einsetzen und an der Unterseite des Deckels festklicken.
2. Deckel (3) auf den Behälter (4) setzen und mit den beiden Klammern (5) fixieren.
3. Mitgelieferten Schlauch (2) an den Sauganschluss (8) montieren.
4. Düse (1) an das andere Schlauchende (2) montieren.
5. Staubsaugerschlauch in den Anschluss (7) stecken und darauf achten, dass er fest sitzt.
6. Der Vorabscheider ist nun betriebsbereit und der Staubsauger kann gestartet werden.

ACHTUNG!

Vor Ingebrauchnahme des Vorabscheiders kontrollieren, dass der Filter richtig montiert ist. Ein falsch montierter Filter führt zu Schäden am Staubsauger und kann auch zum Erlöschen der Garantie führen.

BEDIENUNG

- In Kombination mit den meisten Haushaltsstaubsaugern eignet sich der Vorabscheider perfekt zum Absaugen von kalter Asche von Kaminen und Kaminöfen, Sägemehl, Hackschnitzeln und großen Staubmengen nach Heimwerkerarbeiten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Filter im Vorabscheider richtig eingesetzt ist.
- Kuppeln Sie nach Gebrauch den Schlauch ab und klopfen Sie die in Schlauch und Düse steckenden Reste vorsichtig in den Behälter. Entleeren Sie den Behälterinhalt in einen geeigneten Abfallbehälter.
- Verwenden Sie den Vorabscheider nicht zum Aufsaugen von verschütteten Flüssigkeiten.

PFLEGE

FILTERWECHSEL

- Wenn die Saugleistung nachlässt, ist es an der Zeit, den Filter zu wechseln. Rundes, schwarzes Filtergehäuse von der Unterseite des Deckels lösen, verbrauchten Filter entnehmen und einen neuen Filter an der Unterseite des Deckels installieren.
- Wenn die Düse (1) verstopft ist, Staubsauger ausschalten und Düse leicht gegen eine feste Oberfläche klopfen, um die steckengebliebene Asche zu entfernen.



TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä ohjataan tai opastetaan laitteen käytössä. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä tuote ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Kuuman tuhkan imeminen on palovaara ja voi vahingoittaa pölynimuria. Sekoita tuhkaa hiilihangolla tai vastaavalla, jotta varmistat, ettei hiillosta ole jäljellä.
- Jos kuumaa tuhkaa imeytyy vahingossa, siirrä esierotin välittömästi ulos ja turvallisen etäisyyden päähän palavista materiaaleista.
- Varmista, että pölynimurissa on tyhjä pussi ennen esierottimen käyttöä.

HUOM!

Varmista, että tuhka on jäähtynyt ennen sen imemistä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Letkun pituus	1 m
Tilavuus	18 L
Mitat	29 x Ø 29 cm

KUVAUS

1. Suutin
2. Esierotusletku
3. Kanssi
4. Säiliö
5. Sinkkilät
6. Pölynimurin letku
7. Liitäntä pölynimurin letkulle
8. Imuliitäntä
9. Päätykappale
10. Suodatin

KUVA 1

ASENNUS

1. Aseta suodatin suodattimen suojukseen ja napsauta se kiinni suojuksen alapuolelle.
2. Aseta kansi (3) säiliön (4) päälle ja kiinnitä se kahdella kiinnikkeellä (5).
3. Asenna mukana toimitettu letku (2) imuliitäntään (8).
4. Asenna suutin (1) letkun (2) toiseen päähän.
5. Aseta pölynimurin letku liittimeen (7) ja varmista, että se on tiukasti kiinni.
6. Esierotin on nyt käyttövalmis ja imuri voidaan käynnistää.

HUOM!

Varmista, että suodatin on asennettu oikein ennen esierottimen käyttöä. Väärin asennettu suodatin vahingoittaa pölynimuria ja saattaa myös mitätöidä takuun.

KÄYTTÖ

- Yhdessä useimpien kotitalouksien pölynimureiden kanssa esierotin sopii erinomaisesti takkojen ja uunien kylmän tuhkan, sahanpurun, puuhakkeen ja tee-se-itse-töiden raskaan pölyn keräämiseen.

- Varmista ennen käyttöä, että esierottimen suodatin on asennettu oikein.
- Irrota letku käytön jälkeen ja naputtele varovasti letkuun ja suuttimeen jääneet jäämät säiliöön. Tyhjennä säiliön sisältö sopivaan jäteastiaan.
- Älä käytä esierotinta nesteiden imemiseen.

HUOLTO

SUODATTIMIEN VAIHTO

- Kun imuteho vähenee, on aika vaihtaa suodatin. Irrota pyöreä musta suodatinkorkki kannen alapuolelta, poista käytetty suodatin ja asenna uusi suodatin kannen alapuolelle.
- Jos suutin (1) tukkeutuu, sammuta pölynimuri ja napauta suutinta varovasti kiinteää pintaa vasten, jotta juuttunut tuhka irtoaa.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation ! Conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants de plus de huit ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient d'instructions concernant le fonctionnement et l'utilisation. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de huit ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- L'aspiration de cendres chaudes entraîne un risque d'incendie et peut endommager l'aspirateur. Remuez la cendre avec un tisonnier ou autre pour vous assurer qu'il ne reste pas de braise.
- Si des cendres chaudes sont absorbées par erreur, placez immédiatement le pré-séparateur à l'extérieur, à bonne distance de sécurité des matériaux combustibles.
- Vérifiez qu'il y a un sac vide dans l'aspirateur avant d'utiliser le pré-séparateur.

REMARQUE !

Vérifiez que les cendres sont froides avant de les aspirer.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur du tuyau	1 m
Contenance	18 l
Dimensions	H 29 x Ø 29 cm

DESCRIPTION

1. *Buse*
2. *Tuyau du pré-séparateur*
3. *Couvercle*
4. *Conteneur*
5. *Pinces*
6. *Tuyau de l'aspirateur*
7. *Raccord pour le tuyau de l'aspirateur*
8. *Connexion d'entrée*
9. *Embout*
10. *Filtre*

FIG. 1

MONTAGE

1. Placez le filtre dans le couvercle du capot, puis appuyez dessus pour le fixer en l'encliquetant sur la face inférieure du couvercle.
2. Placez le couvercle (3) sur le bac (4) et fixez-le avec les deux colliers (5).
3. Montez le tuyau fourni (2) dans le raccord d'entrée (8).
4. Montez la buse (1) dans l'autre extrémité du tuyau (2).
5. Placez le tuyau de l'aspirateur dans le raccord (7) et vérifiez qu'il est bien fixé.
6. Le pré-séparateur est maintenant prêt à l'emploi et l'aspirateur peut être mis en marche.

REMARQUE !

Assurez-vous que le filtre est monté correctement avant d'utiliser le pré-séparateur. Un filtre mal monté endommage l'aspirateur et peut également entraîner l'expiration de la garantie.

UTILISATION

- Le pré-séparateur, utilisé avec la plupart des aspirateurs domestiques, est idéal pour récupérer les cendres froides des cheminées et des poêles à bois, la sciure, les copeaux de bois et les poussières lourdes après des travaux de bricolage.
- Avant utilisation, assurez-vous que le filtre du pré-séparateur est correctement installé.
- Après utilisation, débranchez le tuyau et tapotez doucement le résidu restant dans le tuyau et la buse dans le réservoir. Videz le contenu du réservoir dans un récipient à déchets approprié.
- N'utilisez pas le pré-séparateur pour aspirer des déversements de liquide.

ENTRETIEN**REMPLACEMENT DU FILTRE**

- Lorsque la capacité d'aspiration diminue, il est temps de changer le filtre. Desserrez le couvercle rond et noir du filtre de la face inférieure du couvercle, retirez le filtre usagé, puis montez un nouveau filtre sur la face inférieure du couvercle.
- Si la buse (1) se bouche, éteignez l'aspirateur et tapotez doucement la buse contre une surface solide pour retirer les cendres bloquées.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname. Bewaar hem voor toekomstig gebruik.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of zij instructies krijgen voor het gebruik van het product. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het product en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen onder de acht jaar.
- Hete as opzuigen brengt gevaar voor brand met zich mee en kan schade aan de stofzuiger veroorzaken. Roer met een pook of iets gelijkaardig door de as om te verzekeren dat deze niet meer gloeit.
- Als u per ongeluk hete as hebt opgezogen, dient u de voorafscheider onmiddellijk naar buiten te brengen en op een veilige afstand van brandbaar materiaal te plaatsen.
- Zorg ervoor dat er een lege zak in de stofzuiger zit voordat u de voorafscheider gebruikt.

LET OP!

Zorg ervoor dat eventuele as afgekoeld is voordat u ze opzuigt.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Slanglengte	1 m
Inhoud	18 l
Afmetingen	H 29 x Ø 29 cm

BESCHRIJVING

1. *Mondstuk*
2. *Voorafscheiderslang*
3. *Deksel*
4. *Opvangbak*
5. *Klemmen*
6. *Stofzuigerslang*
7. *Aansluiting voor stofzuigerslang*
8. *Inlaataansluiting*
9. *Eindstuk*
10. *Filter*

AFB. 1

MONTAGE

1. Plaats de filter in de filterklep en klik deze aan de onderkant van de klep vast.
2. Plaats de afdekking (3) op de houder (4) en zet deze vast met de twee klemmen (5).
3. Monteer de meegeleverde slang (2) op de inlaataansluiting (8).
4. Monteer het mondstuk (1) op het andere uiteinde van de slang (2).
5. Breng de stofzuigerslang aan op de aansluiting (7) en zorg ervoor dat ze vastzit.
6. De voorafscheider is nu klaar voor gebruik en de stofzuiger kan ingeschakeld worden.

LET OP!

Zorg ervoor dat de filter correct gemonteerd is voordat u de voorafscheider gebruikt. Een foutief gemonteerde filter kan tot beschadiging van de stofzuiger leiden en kan ook nietigverklaring van de garantie inhouden.

AANWENDING

- In combinatie met de meeste huishoudelijke stofzuigers kan de voorafscheider ideaal worden gebruikt voor het verzamelen van koude as uit open haarden en sfeerkachels, zaagsel, houtsnippers en zwaar stof na doe-het-zelfwerken.
- Zorg er vóór gebruik voor dat de filter van de voorafscheider correct gemonteerd is.
- Na gebruik koppelt u de slang los en klopt u voorzichtig op de slang en het mondstuk zodat eventuele resten in het reservoir vallen. Giet de inhoud van het reservoir in een geschikte afvalbak.
- Gebruik de voorafscheider niet om gemorste vloeistof op te zuigen.

ONDERHOUD

FILTER VERVANGEN

- Wanneer het zuigvermogen afneemt, is het tijd om de filter te vervangen. Maak de ronde, zwarte filterklep los van de onderkant van de klep, verwijder de gebruikte filter en monteer vervolgens een nieuwe filter aan de onderkant van de klep.
- Als het mondstuk (1) verstopt zit, schakelt u de stofzuiger uit en klopt u voorzichtig met het mondstuk op een vaste ondergrond om de as die zich heeft vastgezet, te verwijderen.

